

V Bruseli 18. júla 2016
(OR. en)

11252/16

COASI 160	ECOFIN 706
ASIE 63	ENER 288
POLGEN 90	COMPET 423
RELEX 641	RECH 252
CFSP/PESC 623	JAI 679
CSDP/PSDC 451	CYBER 87
DEVGEN 169	IND 163
CLIMA 89	ENV 498
TRANS 303	CULT 65
WTO 217	CONOP 59

VÝSLEDOK ROKOVANIA

Od:	Generálny sekretariát Rady
Dátum:	18. júla 2016
Komu:	Delegácie
Č. predch. dok.:	11319/16
Predmet:	Stratégia EÚ týkajúca sa Číny – závery Rady (18. júla 2016)

Delegáciám v prílohe zasielame závery Rady o stratégii EÚ týkajúcej sa Číny, ktoré Rada prijala na svojom 3 482. zasadnutí 18. júla 2016.

Závery Rady o stratégii EÚ týkajúcej sa Číny

1. Rada víta spoločné oznámenie vysokej predstaviteľky a Európskej komisie s názvom „Prvky pre novú stratégiu EÚ týkajúcu sa Číny“, ktorým sa spolu s týmito závermi stanovuje politický rámec pre spoluprácu medzi EÚ a Čínou v nasledujúcich rokoch.
2. Rada vidí veľké príležitosti na spoluprácu s Čínou, najmä príležitosti na príspevok k tvorbe pracovných miest a rastu v Európskej únii, v rámci ktorých sa Čína vo svojom procese reforiem zaangažuje spôsobom, ktorým sa zabezpečí otvorenosť, rovnaké podmienky a skutočné vzájomné prínosy. Tieto príležitosti idú ruka v ruku s dôležitými príležitosťami na spoluprácu s Čínou na podpore globálnych verejných statkov, udržateľného rozvoja a medzinárodnej bezpečnosti, ako aj na riešení globálnych a regionálnych výziev v rámci multilaterálneho systému.
3. Strategický program spolupráce medzi EÚ a Čínou do roku 2020 zohráva dôležitú úlohu ako spoločný dokument na najvyššej úrovni, ktorým sa riadi komplexné strategické partnerstvo medzi EÚ a Čínou. V stratégii EÚ týkajúcej sa Číny sa propagujú vlastné záujmy EÚ, ako aj univerzálne hodnoty; uznáva sa v nej potreba vymedziť posilnenú úlohu Číny v medzinárodnom systéme a prispieva sa k tomu; táto stratégia je založená na pozitívnom programe partnerstva v spojení s konštruktívnym riadením rozdielov.
4. Rada očakáva, že vzťah EÚ s Čínou bude prinášať vzájomný prospech vo všetkých ohľadoch. Spolupráca EÚ s Čínou je zásadová, praktická a pragmatická a EÚ zostáva verná svojim hodnotám a záujmom. EÚ tiež očakáva, že Čína prevezme zodpovednosť v súlade so svojim globálnym vplyvom a bude podporovať medzinárodný poriadok založený na pravidlách, z ktorého bude mať tiež prospech.

5. Rada zdôrazňuje, že presadzovanie ľudských práv a právneho štátu bude naďalej základnou súčasťou vzťahov EÚ s Čínou. Veľké obavy vzbudzuje aj naďalej pokračujúce zadržiavanie a prenasledovanie obhajcov ľudských práv, právnikov, novinárov a obhajcov pracovných práv a ich rodín. EÚ bude Čínu naďalej naliehavo vyzývať, aby plnila svoje medzinárodné záväzky, dodržiavala medzinárodné normy a svoje vlastné ústavné záruky a deklarovaný záväzok presadzovať právny štát. EÚ naďalej vyzýva Čínu, aby zaručila bezpečné a priaznivé prostredie pre občiansku spoločnosť vrátane zahraničných MVO – a aby chránila práva osôb patriacich k menšinám, najmä v Tibete a Sin-t'iangu.
6. Rada potvrdzuje politiku EÚ týkajúcu sa „jednej Číny“. EÚ bude naďalej podporovať úplné uplatňovanie základného práva a zásady „jedna krajina, dva systémy“ v Hongkongu a Macau. EÚ potvrdzuje svoj záväzok naďalej rozvíjať vzťahy s Taiwanom a podporovať spoločné hodnoty, ktoré tvoria základ jeho systému správy vecí verejných. EÚ bude aktívne podporovať konštruktívny rozvoj vzťahov medzi Čínou a Taiwanom ako súčasť mierového rozvoja ázijsko-tichomorského regiónu.
7. Komplexná dohoda o investíciách je hlavnou prioritou EÚ v záujme prehĺbenia hospodárskych vzťahov s Čínou a opätovného nastolenia rovnováhy v rámci nich. Rada sa nazdáva, že ambicioznejšie reformy v Číne zamerané na liberalizáciu jej hospodárstva, znižovanie úlohy štátneho sektora a vytvorenie rovnakých podmienok pre podniky by otvorili nové trhové príležitosti. Po uzavretí ambiciózneho komplexnej dohody o investíciách by to mohlo obom stranám umožniť uvažovať, hneď ako na to budú vhodné podmienky, o širších ambíciách, ako napríklad o dohode o voľnom obchode ako dlhodobšej perspektíve. V nadväznosti na ustanovenia o investíciách, o ktorých sa v súčasnosti rokujú s Čínou, EÚ preskúma možnosť začať rokovania o investíciách s Hongkongom a Taiwanom. EÚ očakáva rýchle uzavretie dohody o zemepisných označeniach založenej na najprísnejších medzinárodných normách ochrany.

8. Rada víta produktívne čínske investície v Európe za predpokladu, že sú v súlade s politikami a právnymi predpismi EÚ. Prostredníctvom investičného plánu pre Európu by mali vzniknúť nové príležitosti na spoluprácu vo všetkých aspektoch investícií. Čína by mala obmedziť rozsah bezpečnostných previerok investícií EÚ v Číne výlučne na otázky, ktoré vzbudzujú legitímne obavy z hľadiska národnej bezpečnosti. Na základe reciprocity EÚ očakáva, že čínske priame zámorské investície v Európe budú založené na zásadách voľného trhu, a bude venovať osobitnú pozornosť možným narušeniam trhu a ďalším rizikám spojeným s investíciami podnikov, ktoré využívajú subvencie alebo iné výhody poskytované štátom.
9. Rada je vážne znepokojená nadmernou kapacitou v celom rade priemyselných odvetví v Číne, najmä v odvetví výroby ocele. EÚ očakáva, že Čína pristúpi k výraznému a overiteľnému čistému zníženiu nadmernej kapacity, ktoré bude podľa odporúčania OECD založené na jasnom časovom harmonograme záväzkov a na nezávislom monitorovacom mechanizme. Iniciatívy Číny na modernizáciu jej hospodárstva by mali byť založené na transparentnosti, otvorenosti a rovnakom zaobchádzaní v súlade s trhovými zásadami.
10. Rada nabáda na posilnenie spolupráce s Čínou v oblasti výskumu a inovácie. Spolupráca v oblasti digitálnej ekonomiky by mala ťažiť z rastu prostredníctvom otvorených trhov, spoločných noriem a spoločného výskumu. Predpokladom pre ďalšiu spoluprácu bude naďalej zabezpečenie rovnakých podmienok vrátane vzájomného prístupu k výskumným programom a finančným zdrojom. EÚ a jej členské štáty zintenzívnia spoluprácu s Čínou v oblasti ochrany a presadzovania práv duševného vlastníctva a zároveň posilnia opatrenia na boj proti počítačovým krádežiam duševného vlastníctva a obchodných tajomstiev.

11. Platforma v oblasti prepojitelnosti medzi EÚ a Čínou by sa mala začať čoskoro v plnej miere realizovať a využívať na vytváranie synergií medzi iniciatívami EÚ a čínskymi iniciatívami a na presadzovanie príležitostí na zlepšenie prepojení medzi Európou a Áziou v oblasti dopravy, služieb a infraštruktúry, v neposlednom rade prioritne prostredníctvom spolupráce zameranej na dosiahnutie dohody o zozname pilotných projektov a identifikácii prioritných opatrení. Rámce pre subregionálnu spoluprácu, ako napríklad ČÍNA-CEEC, sa budú tiež zameriavať na vytváranie synergií v súlade s politikami a právnymi predpismi EÚ. Rada podporuje spoluprácu s Čínou na jej iniciatíve „Jedno pásmo, jedna cesta“, za predpokladu, že Čína splní svoj deklarovaný cieľ urobiť z nej otvorenú platformu, v rámci ktorej sa rešpektujú pravidlá trhu, medzinárodné požiadavky a normy a požiadavky a normy EÚ a ktorá dopĺňa politiky a projekty EÚ, s cieľom priniesť výhody pre všetky zainteresované strany vo všetkých krajinách na plánovaných trasách.
12. V rámci všetkých vzťahov medzi EÚ a Čínou by sa mali zohľadňovať medzilidské vzťahy v oblasti vedy, vzdelávania, kultúry, zdravia, mládeže, športu a v iných oblastiach s cieľom prispieť k rozvoju občianskej spoločnosti v Číne a podporovať prechod Číny k vytvoreniu udržateľnejšieho a inkluzívnejšieho sociálneho a hospodárskeho modelu. Po tom, ako sa úspešne podniknú prvé kroky na uľahčenie mobility, na boj proti nelegálnej migrácii a na uľahčenie návratu neregulárnych migrantov, by mali EÚ a Čína dosiahnuť pokrok v rokovaní o dohodách o zjednodušení vízového režimu a o spolupráci v boji proti nelegálnej migrácii vrátane readmisie.
13. EÚ sa bude usilovať o širší spoločný program pre spoluprácu s Čínou, pričom bude Čínu nabádať na konštruktívnu a aktívnu účasť na zaistení bezpečnosti ako celosvetového verejného statku. Rada vyzýva Čínu, aby sa dôsledne zapájala do medzinárodných procesov riešenia konfliktov v rámci plnenia svojich povinností ako stáleho člena Bezpečnostnej rady OSN. Na základe konštruktívnej spolupráce medzi Čínou a EÚ počas rokovaní s Iránom sa bude EÚ usilovať o aktívnu spoluprácu s Čínou, najmä v súvislosti s Afganistanom, Mjanmarskom, so Sýriou, s Líbyou, KĽDR, výzvou, ktorú predstavuje migrácia, a Blízkym východom.

14. EÚ by mala spolupracovať s Čínou na zabezpečení toho, aby čínska angažovanosť vo východnom a južnom susedstve EÚ, ako aj v Strednej Ázii posilňovala správu vecí verejných založenú na pravidlách, udržateľný rozvoj a regionálnu bezpečnosť.
15. Politika EÚ týkajúca sa Číny je súčasťou vyzretého politického prístupu k ázijsko-tichomorskej oblasti, pričom sa v plnej miere využívajú a zohľadňujú úzke vzťahy EÚ s partnermi, ako sú Spojené štáty, Japonsko, Kórea, krajiny ASEAN-u, Austrália, Nový Zéland a iní, ako aj záujem EÚ na ázijskej bezpečnosti.
16. Európska únia a jej členské štáty ako zmluvné strany Dohovoru Organizácie Spojených národov o morskom práve (UNCLOS) uznávajú rozsudok rozhodcovského súdu zaväzujúci k zachovávaní právneho poriadku morí a oceánov na základe zásad medzinárodného práva a dohovoru UNCLOS, ako aj k mierovému urovnávaniu sporov.

EÚ sa nevyjadruje k aspektom zvrchovanosti týkajúcim sa nárokov. Vyjadruje názor, že je potrebné, aby strany zúčastnené na spore vyriešili tento spor mierovou cestou, aby objasnili svoje nároky a dožadovali sa ich plnenia na základe rešpektovania medzinárodného práva a v súlade s ním vrátane práce v rámci dohovoru UNCLOS.

EÚ pripomína, že mechanizmy urovnávania sporov podľa dohovoru UNCLOS prispievajú k zachovaniu a podpore medzinárodného poriadku založeného na právnom štáte a sú nevyhnutné na urovnávanie sporov.

EÚ tiež zdôrazňuje, že je nevyhnutné dôležité dodržiavať slobody, práva a povinnosti stanovené v dohovore UNCLOS, najmä slobodu plavby a preletov.

EÚ podporuje rýchle uzavretie rokovaní zameraných na vypracovanie účinného kódexu správania medzi ASEAN-om a Čínou, ktorým sa vykonáva vyhlásenie z roku 2002 o správaní sa strán v oblasti Juhočínskeho mora.

Pripomínajúc svoje vyhlásenie z 11. marca 2016, EÚ vyzýva dotknuté strany, aby riešili zostávajúce a ďalšie súvisiace otázky prostredníctvom rokovaní a inými mierovými prostriedkami a upustili od činností, ktoré môžu zvýšiť napätie. Ako člen regionálneho fóra ASEAN-u (ARF) a vysoká zmluvná strana Zmluvy o priateľstve a spolupráci v juhovýchodnej Ázii z roku 1976 chce EÚ tiež „posilniť spoluprácu pri presadzovaní mieru, harmónie a stability v regióne“. EÚ je preto pripravená napomôcť aktivitám, ktoré pomôžu vybudovať dôveru medzi dotknutými stranami.

Zdôrazňujúc význam spolupráce všetkých štátov s cieľom chrániť morský ekosystém už ohrozovaný zintenzívnením námornej dopravy a bagrovaním, EÚ a jej členské štáty budú aj naďalej organizovať dialógy na vysokej úrovni o spolupráci v oblasti námornej bezpečnosti a výmenu najlepších postupov týkajúcich sa spoločného riadenia a rozvoja spoločných zdrojov, napríklad v oblasti rybárstva, ako aj opatrení na budovanie kapacít.

17. Rada podporuje vytvorenie pravidelného dialógu EÚ s Čínou o podstatných otázkach s cieľom usilovať sa v spolupráci s členskými štátmi o väčšiu zhodu v otázkach odzbrojenia, nešírenia zbraní, boja proti terorizmu, migrácie a kybernetickej bezpečnosti. Pozícia EÚ týkajúca sa zbrojného embarga zostáva nezmenená.
18. Rada súhlasí s tým, že existuje ďalší potenciál na rozširovanie spolupráce EÚ s Čínou v oblasti bezpečnosti a obrany a podporuje ďalšiu prácu v tejto súvislosti, predovšetkým v Afrike, a to aj rozšírením úspešnej spolupráce medzi EÚ a Čínou v oblasti boja proti pirátstvu na mori na udržiavanie mieru a budovanie kapacít na pevnine.

19. Rada víta zvyšujúci sa príspevok Číny k riešeniu globálnych výziev, ako je udržateľný rozvoj, zmena klímy, energetická bezpečnosť, životné prostredie a zdravie, a schvaľuje návrhy na posilnenie spolupráce medzi EÚ a Čínou v týchto oblastiach vyjadrené v spoločnom oznámení. Rada zdôrazňuje, že programom trvalo udržateľného rozvoja do roku 2030 sa vytvára spoločný záujem EÚ a Číny na odstraňovaní chudoby a dosahovaní udržateľného rozvoja pre všetkých prostredníctvom účinných inštitúcií, dobrej správy vecí verejných, právneho štátu a mierumilovných spoločností. EÚ zdôrazňuje, že na účinné uplatňovanie programu je nevyhnutné partnerstvo medzi všetkými relevantnými zainteresovanými stranami založené na spolupráci.
20. EÚ bude podporovať Čínu, aby viac prispievala k medzinárodnému úsiliu o riešenie utečeneckej a migračnej krízy, a to aj prostredníctvom uľahčovania návratu neregulárnych migrantov.
21. EÚ nadviaže na výsledky čínskeho predsedníctva skupiny G20 a bude s Čínou spolupracovať v takých oblastiach, ako je napríklad vykonávanie stratégií skupiny G20 pre rast, zabezpečenie silného, udržateľného a vyváženého rastu a odolných svetových finančných trhov, podpora koordinácie medzinárodnej daňovej politiky, investície do prepojených infraštruktúr, riešenie otázky zmeny klímy a otázky financií súvisiacich s klímou, utečencov a migrácie, zdravia a globálnych záväzkov v oblasti boja proti korupcii. EÚ nabáda Čínu, aby zohrávala angažovanejšiu a aktívnejšiu úlohu v rámci Svetovej obchodnej organizácie a v rámci multilaterálnych a plurilaterálnych obchodných a investičných iniciatív a aby zároveň prevzala zodpovednosť v súlade s výhodami, ktoré pre ňu plynú z otvoreného obchodného systému, a posilnila ambicióznosť spomínaných iniciatív.
22. EÚ bude v rámci svojho prístupu k Číne hovoriť silným, jasným a jednotným hlasom. Vo svojich vzťahoch s Čínou budú členské štáty, vysoká predstaviteľka a Komisia spolupracovať s cieľom zaistiť súlad s právnymi predpismi, pravidlami a politikami EÚ a zabezpečiť, aby bol celkový výsledok prínosom pre EÚ ako celok.

23. Rada vyzýva vysokú predstaviteľku a Komisiu, aby v úzkej spolupráci s členskými štátmi pokračovali v práci na vykonávaní priorít určených v spoločnom oznámení a v týchto záveroch Rady. Vykonávanie stratégie EÚ týkajúcej sa Číny sa bude pravidelne skúmať podľa požiadaviek Rady pre zahraničné veci a ďalších príslušných zložení Rady.
-